



大会
安全理事会

Distr.
GENERAL

A/51/943
S/1997/545
11 July 1997
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第五十一会议
议程项目109和110

人民自决的权利

人权问题

1997年7月9日

柬埔寨常驻联合国代表

给秘书长的信

谨转递柬埔寨王国第一首相诺罗敦·拉那烈王子1997年7月8日向国际社会发出的呼吁,供作参考。

谨请将本函及其附件作为大会第五十一届会议议程项目109和110的文件和安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

特命全权大使

西索瓦·西里拉(签名)

附 件

1997年7月8日

柬埔寨第一首相诺罗敦·拉那烈王子

向国际社会发出的呼吁

上星期六在可怜悯的祖国发生的事态使我深感悲痛。作为柬埔寨人，我对同事，第二首相洪森所犯的罪行深以为耻。他沉迷于把持对柬埔寨及苦难柬埔寨人民的绝对权力，这显示出他热衷于以非法和违宪的方式控制和指挥柬埔寨。

我，诺罗敦·拉那烈是1993年由联合国举办和监督的普选选出的。我赢得了该次选举。在诺罗敦·西哈努克亲王崇高的领导下，本着全国和解的精神，我同意同选举的失败者洪森分享权力。

随后，柬埔寨王国政府难过由两名首相平分权力的方式组成。我同意把这种由两名首相组成政府的新制度付诸实施，希望柬埔寨人民和国家将逐步团结成一体。然而，这个办法并没有成功。在乡村、公社和地区各级，洪森领导下的柬埔寨人民党（人民党）继续拒绝让我和团结阵线党享有同等的权力。

随着时间的推移，洪森暴露出愈来愈凶恶的本性，毫无羞耻地公开批评我和团结阵线党。1996年3月开始，全国和解的精神逐渐消散和崩溃。作为国家领导人，洪森继续以不道德的方式攻击我。他的言词和行动不配出自一名国家领导人。

1. 因此，我吁请一向支助柬埔寨自由权利的全世界所有爱好和平与正义的国家对柬埔寨进行干预。这是我同事和伙伴第二首相洪森所干的可耻罪行。我呼吁重新讨论诺罗敦·西哈努克亲王在给我和我的伙伴以及给国民议会议长谢辛的信中所建议的全国和解。我愿意任何时候在柬埔寨以外的任何地点同他商讨。

2. 如果为谈判而采取的一切办法都不成功，我就吁请联合国会员国不要承认柬埔寨新的政变领导人。任何爱好和平的国家都绝不能宽容政变。

3. 我吁请国际社会对柬埔寨实施经济制裁。

4. 我吁请所有会员国继续承认柬埔寨王国派驻世界各地的现任大使和总领事。这些使节都是由我和洪森本人提名,经柬埔寨王国国民议会外交委员会核准的。所有全权证书都经诺罗敦·西哈努克亲王签署。政变领导人不得撤除这些人员。他们是柬埔寨王国政府的真正代表。

5. 我吁请东南亚国家联盟(东盟)审查接纳柬埔寨加入这个杰出联盟的申请。柬埔寨已不再是民主国家。当前在洪森属下的政变领导人都不是柬埔寨人民民主选出的领导人,他们是柬埔寨苦难和无辜人民的压迫者。如同1979至1991年期间联合国大有成效的办法导致由法国和印度尼西亚共同主持的柬埔寨问题巴黎国际会议取得成功,东盟应当继续把柬埔寨问题列入议程。

6. 没有任何人能代替我出任柬埔寨王国第一首相。如果任何人被放在这个位置,他或她就必须得到柬埔寨国民议会的信任票,第二还需在皇宫觐见厅举行的正式宣誓就职典礼上引见亲王,当时新内阁的全体成员和议会的成员必需在场。如果成立新的内阁,则第一首相将成为洪森的真正傀儡。目前,亲王正在北京接受医疗,没有人能把皇宫觐见厅拆卸和运往地球上另一地点。

柬埔寨国民议会已不再是由民选立法者所组成的有信誉的机构。它已成为洪森及人民的橡皮图章人民大会。议会中团结阵线议员已经逃亡或藏匿在柬埔寨境内某处。那些在海外的人生命没有危险,但已被拘留或处于枪口威胁下的人现在必须听命于洪森并支持他。

7. 柬埔寨的民主已经崩溃。新闻自由已不复存在。那些胆敢批评洪森的人会遭到胁迫不准出声。当前的政权是由政变领导人洪森及其同谋领导的军政府。这并非如洪森所称仅为柬埔寨的内政,他无法欺骗国际社会说,他合法代表王国政府。他只是为自己个人野心才需要王国政府。

8. 国际社会通过联合国投入了许许多多时间和精力,以及财政援助和人力资源才使柬埔寨回归法治以及逐步改善人权情况。它应当继续干预这种危险的情势,

和对政变领导人施加压力,从而使他们无法获得承认和绝不致有任何形式的援助继续自由流入柬埔寨。

9. 我对好友及战友国务大臣霍索的死深感悲痛。他被政变领导人逮捕、拘留和枪杀,不给他机会向法庭答辩。我向他亲受的家属和朋友致以衷心的吊唁。我心中将永远怀有对亲爱的好友霍索,这个柬埔寨人民杰出忠诚的仆人的回忆。柬埔寨宪法已于1993年9月23日在亲王颁布柬埔寨新宪法的时候废除了死刑。这完全是洪森侵害人权的行径。

10. 洪森和人民党担心明年的民主选举。我们已议定应于1998年5月在联合国的合作下举行这次选举,并由国际观察员协调。洪森可能事前知道他和人民党将会在选举中落选,因为依照柬埔寨新宪法,1998年大选后将只有一名首相。

11. 柬埔寨现在已退回弱肉强食的丛林原则,即只听从洪森的命令和支配。柬埔寨即洪森。洪森即法律。洪森即法庭,洪森也是法官。

12. 我的伙伴洪森控告我叛国,因为我在从事全国和解努力时,想促使红色高棉遵守和尊重柬埔寨王国宪法,和为他们加入柬埔寨所有亲爱同胞组成一个大家庭铺平道路。洪森很快就忘记了,他自己本人就是一名粗暴顽固的红色高棉指挥官,而1975到1979年这几年洪森也在波尔布特政权下干过惊人的危害人类罪行。如果把波尔布特送交国际法庭审判,毫无疑问,波尔布特将指出洪森是其同谋和红色高棉的指挥官。我同意欢迎他成为伙伴和同事,并让他在1993年大选落选时能拥有柬埔寨王国政府联合首相的头衔。所以,他也是一名红色高棉,在同他共事期间我毫不畏惧他。现在我仍然不畏惧他。然而,洪森畏惧柬埔寨人民的民主力量。

13. 洪森在我不知情的情况下直接同声名狼藉的红色高棉领导人英萨利谈判。英萨利是波尔布特的妹夫,也是前红色高棉外交部长。洪森仅在后来想请亲王赦免英萨利时才告知我这回事。

14. 我吁请外国投资者抵制柬埔寨,不要无谓地把金钱投入洪森个人的金库。

15. 柬埔寨每年国家预算愈60%依赖捐助国的援助。我吁请重建柬埔寨问题国

际委员会和协商小组会议冻结向柬埔寨提供的所有援助。

16. 国际货币基金组织和世界银行以及亚洲开发银行和世界各地无数国际银行机构应停止贷款给柬埔寨政变领导人。如果它们仍然贷款,这些钱将被用来镇压饱受惊吓和无辜的柬埔寨人民。

17. 他们的部队劫掠了可怜的柬埔寨商人所有的店铺。因此,他们不是本国人民安全和保障的保护者,而是窃贼盗匪。

18. 政变领导人违背柬埔寨宪法,不应承诺他们是柬埔寨王国的合法代表。
